

# **О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства**

Распоряжение · № 1782-р · от 26.11.2009 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 26 НОЯБРЯ 2009 Г. № 1782-Р

МОСКВА

---

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный ФМС России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Французской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства (прилагается).

Поручить ФМС России по достижении договоренности с Французской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

---

Председатель Правительства  
Российской Федерации В.Путин

Проект

## **СОГЛАШЕНИЕ**

между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства

Правительство Российской Федерации и Правительство Французской Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,  
принимая во внимание объединяющие обе страны, исторически обусловленные отношения дружбы и сотрудничества,  
стремясь к развитию отношений тесного сотрудничества между своими странами,  
желая содействовать обменам, сотрудничеству и партнерству между двумя странами и укрепить высокий уровень и конкурентоспособность своих предприятий,  
принимая во внимание, что легальная миграция является фактором роста экономики и культурного сближения,  
будучи убежденными в необходимости содействовать профессиональной мобильности граждан своих государств,  
желая расширить возможности получения молодыми гражданами обеих стран профессионального опыта, прохождения ими трудовой практики, а также углубления знания языка, культуры и общества другой страны, развивая тем самым взаимопонимание между двумя государствами, согласились о следующем:

## Статья 1

1. Стороны подтверждают свою приверженность расширению сотрудничества в целях содействия пребыванию и свободному осуществлению профессиональной деятельности на соответствующих территориях своих государств граждан государства другой Стороны.
2. Настоящее Соглашение применяется ко всей территории Российской Федерации, за исключением территорий, организаций и объектов, для въезда на которые иностранным гражданам в соответствии с законодательством Российской Федерации требуется специальное разрешение, а в отношении Французской Республики - к ее европейской территории и заморским департаментам.

## Статья 2

Настоящее Соглашение распространяется на следующие категории граждан государств Сторон:

- 1) работники представительств (филиалов) - граждане государства одной Стороны, работающие в представительствах (филиалах) юридических лиц, расположенных на территории государства другой Стороны, численность которых определяется компетентным органом этого государства во время аккредитации (открытия) этих представительств (филиалов);
- 2) работники одной группы компаний (под одной группой компаний понимается группа, где есть головное предприятие и предприятия, над которыми оно имеет прямой или косвенный контроль в соответствии с учредительными (уставными) документами):  
граждане государства одной Стороны, заключившие трудовой договор с юридическим лицом, расположенным на территории государства этой Стороны, и осуществляющие трудовую деятельность на предприятии или в организации той же группы компаний, расположенных на территории государства другой Стороны;  
граждане государства одной Стороны, заключившие трудовой договор с предприятием или организацией, расположенными на территории государства другой Стороны и входящими в ту же группу компаний;
- 3) руководители предприятия - граждане государства одной Стороны, которые в силу законодательства государства этой Стороны или учредительных (уставных) документов предприятия осуществляют управление или руководство этим предприятием на территории государства другой Стороны;
- 4) высококвалифицированные работники - граждане государств одной Стороны, заключившие трудовой договор с работодателем, находящимся на территории государства другой Стороны, и отвечающие по меньшей мере двум из трех следующих критериев:  
наличие документа о высшем образовании, соответствующего профессии, указанной в трудовом договоре;  
наличие опыта работы не менее пяти лет по профессии и должности, указанным в трудовом договоре;  
размер заработной платы в соответствии с трудовым договором, равный или превышающий величину, указанную в приложении № 1;
- 5) молодые специалисты - граждане государства одной Стороны в возрасте от 18 до 30 лет, уже работающие или приступающие к трудовой деятельности, которые отправляются на территорию государства другой Стороны для улучшения своих трудовых перспектив и углубления своего знания общества принимающего государства благодаря приобретению опыта оплачиваемой работы на основании трудового договора, заключенного с работодателем государства другой Стороны;
- 6) лица, въезжающие по визе "каникулы - работа", - граждане государства одной Стороны в возрасте от 18 до 30 лет, намеревающиеся посетить государство другой Стороны для проведения каникул с возможностью осуществления трудовой деятельности;
- 7) члены семьи - супруги и несовершеннолетние дети, сопровождающие в поездке в качестве членов семьи граждан, указанных в настоящей статье, за исключением категорий граждан, указанных в

абзаце втором пункта 2 и пункте 6 настоящей статьи.

### Статья 3

1. Компетентными органами, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются: от Российской Федерации - Федеральная миграционная служба, Министерство здравоохранения и социального развития Российской Федерации и Министерство иностранных дел Российской Федерации; от Французской Республики - Министерство по делам иммиграции, интеграции, национальной идентичности и солидарного развития Французской Республики, Французское бюро по иммиграции и интеграции и Министерство иностранных и европейских дел Французской Республики.
2. Об изменении перечня компетентных органов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, Стороны информируют друг друга по дипломатическим каналам.

### Статья 4

Компетентные органы государств Сторон создают совместную рабочую группу для оценки результатов применения положений настоящего Соглашения, а также выработки рекомендаций по его совершенствованию.

Состав и порядок ее деятельности устанавливаются по взаимному согласию компетентных органов государств Сторон.

### Статья 5

В целях упрощения осуществления временной трудовой деятельности гражданами своих государств, упомянутыми в пунктах 1 - 6 статьи 2 настоящего Соглашения, Стороны в отношении этих категорий граждан отказываются от установления квот, а также:

Российская Сторона не готовит заключение о целесообразности привлечения и использования иностранных работников;

Французская Сторона не проводит оценку ситуации на рынке труда.

### Статья 6

1. Дипломатические представительства или консульские учреждения государства одной Стороны выдают гражданам государства другой Стороны, указанным в статье 2 настоящего Соглашения, за исключением граждан государств Сторон, указанных в пунктах 5 - 7 статьи 2 настоящего Соглашения, многократную визу, сроком действия до одного года, дающую право на въезд и пребывание на территории государства другой Стороны с целью осуществления трудовой деятельности. По истечении срока действия указанной визы пребывание упомянутых лиц может быть продлено без необходимости их выезда с территории принимающего государства на срок действия заключенного трудового договора, но каждый раз не более чем на три года, за исключением лиц, указанных в абзаце втором пункта 2 статьи 2 настоящего Соглашения, виза которым может быть продлена однократно, но не более чем на шесть месяцев, в случае необходимости, обусловленной первоначальной целью поездки.

2. В случае если лица, указанные в абзаце втором пункта 2 статьи 2 настоящего Соглашения, до истечения срока действия своей визы заключают трудовой договор на условиях, указанных в абзаце третьем пункта 2 статьи 2 настоящего Соглашения, компетентные органы принимающего государства выдают таким лицам многократную визу, предусмотренную для лиц, указанных в абзаце третьем пункта 2 статьи 2 настоящего Соглашения, без необходимости их выезда с территории принимающего государства.

3. Дипломатические представительства или консульские учреждения государства одной Стороны выдают гражданам государства другой Стороны, указанным в пункте 7 статьи 2 настоящего

Соглашения, многократную визу сроком действия до одного года, дающую право на въезд и непрерывное пребывание на территории государства другой Стороны, с возможностью последующего ее ежегодного продления без необходимости их выезда с территории принимающего государства на срок действия трудового договора, заключенного сопровождаемым ими гражданином.

#### Статья 7

Медицинские документы, оформленные на территории государства одной Стороны, принимаются компетентными органами государства другой Стороны при условии, что они выданы медицинской организацией, признаваемой другой Стороной, а также при наличии официально заверенного перевода на государственный язык принимающего государства.

Под медицинскими документами понимается медицинское заключение об отсутствии у лица заболеваний, перечень которых устанавливается законодательством государства каждой из Сторон. Медицинское заключение составляется по форме согласно приложению № 2.

Под медицинской организацией, признаваемой другой Стороной, понимается уполномоченная медицинская организация (практикующий врач), имеющая право выдавать медицинские документы об отсутствии у лица заболеваний, указанных в абзаце втором настоящей статьи. Перечень медицинских организаций (практикующих врачей) устанавливается компетентными органами государства каждой из Сторон.

Компетентные органы государств Сторон обмениваются указанными перечнем заболеваний и перечнем медицинских организаций (практикующих врачей), а также информируют друг друга об изменениях в них.

#### Статья 8

1. Дипломатические представительства или консульские учреждения государства одной Стороны бесплатно выдают молодым специалистам - гражданам государства другой Стороны многократную визу сроком действия до одного года, дающую право на въезд и непрерывное пребывание на территории государства другой Стороны с целью осуществления трудовой деятельности с возможностью последующего продления пребывания на срок заключенного трудового договора, но не более чем на два года с даты въезда.

2. Дипломатические представительства или консульские учреждения государства одной Стороны бесплатно выдают гражданам государства другой Стороны многократную визу "каникулы - работа" сроком действия три месяца.

В случае утраты или похищения у упомянутых граждан документов, удостоверяющих личность, в период пребывания на территориях государств Сторон, они могут покинуть территорию государства соответствующей Стороны без виз или иных разрешений на основании документов, удостоверяющих личность и дающих право на пересечение границы, выданных дипломатическими представительствами или консульскими учреждениями их государств.

3. В случае нахождения гражданами государства одной Стороны, указанными в пункте 2 настоящей статьи, в течение срока действия визы на территории государства другой Стороны компетентными органами этой другой Стороны им выдаются разрешения на работу (разрешения на жительство) с последующим продлением пребывания на срок заключенного трудового договора, но не более чем на один год с даты въезда.

4. Условия применения настоящей статьи определены в приложениях № 3 и 4.

#### Статья 9

1. Гражданам государств Сторон, указанным в статье 2 настоящего Соглашения, за исключением категорий граждан, указанных в пунктах 6 и 7 статьи 2 настоящего Соглашения, оформляется виза

на основании приглашения на въезд в Российскую Федерацию с целью осуществления трудовой деятельности (для граждан Французской Республики) и разрешения на работу (для граждан Российской Федерации), которые выдаются компетентными органами государств Сторон в соответствии с документами, указанными в приложении № 5.

2. Продление срока действия виз, упомянутых в статье 6 настоящего Соглашения, осуществляется компетентными органами государств Сторон на основании документов, указанных в приложении № 6.

#### Статья 10

Документы, необходимые для оформления разрешений на работу на территориях государств Сторон, могут быть поданы в компетентные органы, находящиеся в столицах государств Сторон, независимо от места регистрации работодателя.

#### Статья 11

Стороны будут стремиться ограничить одним месяцем срок оформления документов для въезда граждан, указанных в статье 2 настоящего Соглашения, и их пребывания с целью осуществления трудовой деятельности на территории своего государства, исчисляемый с даты подачи необходимых документов в компетентные органы государств Сторон.

#### Статья 12

1. Разрешения на работу действительны на всей территории принимающего государства, к которой применяется настоящее Соглашение.
2. Граждане государства одной Стороны передвигаются по территории государства другой Стороны без осуществления формальностей, связанных с миграционным учетом, при условии, что срок нахождения в месте пребывания не превышает десять рабочих дней.

#### Статья 13

В случае если граждане государств Сторон перестали соответствовать критериям, указанным в статье 2 настоящего Соглашения, на них будет распространяться порядок пребывания, предусмотримый законодательством принимающего государства.

#### Статья 14

1. Приложения № 1 - 6 являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.
2. Стороны могут по обоюдному согласию вносить изменения в настоящее Соглашение.

#### Статья 15

Настоящее Соглашение вступает в силу в первый день второго месяца, следующего за последним уведомлением о выполнении каждой из Сторон внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Каждая Сторона вправе денонсировать настоящее Соглашение, письменно уведомив об этом другую Сторону по дипломатическим каналам. Действие настоящего Соглашения прекращается по истечении трех месяцев с даты получения такого уведомления. Права, приобретенные в соответствии с положениями настоящего Соглашения, не теряют своей силы в случае его денонсации, если Стороны не договорятся об ином.

Трудности толкования или применения настоящего Соглашения решаются совместной рабочей группой, предусмотренной статьей 4 настоящего Соглашения, или по дипломатическим каналам. В удостоверение чего данное Соглашение подписано представителями обеих Сторон, наделенными соответствующими полномочиями.

Совершено в г. \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ г. в двух экземплярах, каждый на русском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство  
Российской Федерации  
За Правительство  
Французской Республики

\_\_\_\_\_  
ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства

РАЗМЕР

заработной платы, упомянутый в статье 2 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства

Размер заработной платы для высококвалифицированных работников составляет 3200 евро.

\_\_\_\_\_  
ПРИЛОЖЕНИЕ № 2

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства

Регистрационный номер визового дела № \_\_\_\_\_

Медицинское заключение о состоянии здоровья трудящегося-мигранта

Место для  
фото

1.  
Ф. И. О. (полностью) \_\_\_\_\_

2.  
жен.  
муж.

3. Дата и место рождения

\_\_\_\_\_  
4. Адрес постоянного места жительства, телефон \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
5. Документ, удостоверяющий личность \_\_\_\_\_  
(наименование документа, серия, номер,

\_\_\_\_\_  
кем выдан, дата выдачи, действителен до)

(служебное поле)

Заболевание, представляющее опасность для окружающих

Результат осмотра врачом Ф. И. О. врача, подпись, регистрационный номер врача, дата проведения осмотра

Лабораторное (инструментальное) исследование

(дата исследования, описание диагностикумов, исследуемая биологическая жидкость, дата проведения исследования) Результат лабораторного (инструментального) исследования Ф.И.О. врача, подпись, регистрационный номер врача, дата Наименование, адрес, печать медицинской организации

Наркомания

выявлено

не выявлено

Туберкулез

выявлено

не выявлено

рентгенография грудной клетки

Лепра (болезнь Гансена)

выявлено

не выявлено

иммуноферментный анализ (кровь)

Сифилис

выявлено

не выявлено

иммуноферментный анализ (кровь)

Шанкرويد (мягкий шанкр)

выявлено

не выявлено

иммуноферментный анализ (кровь)

Венерическая лимфогранулема (донованоз)

выявлено

не выявлено

иммуноферментный анализ (кровь)

ВИЧ-инфекция

выявлено

не выявлено

иммуноферментный анализ (кровь)

международный сертификат об отсутствии ВИЧ-инфекции

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ № 3

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства

Условия применения статьи 8 Соглашения между Правительством Российской Федерации и

Правительством Французской Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства в отношении молодых специалистов

1. Привлечение для осуществления трудовой деятельности в принимающем государстве молодых специалистов, имеющих документ, подтверждающий требуемый для предлагаемой должности уровень квалификации, возможно при следующих условиях:

- а) выплата молодым специалистам заработной платы, соответствующей заработной плате граждан принимающего государства, осуществляющих аналогичную трудовую деятельность;
- б) обеспечение молодым специалистам равных с гражданами принимающего государства условий в отношении применения законов, правил и установок в области трудовых отношений и трудовых условий, гигиены и безопасности труда, а также распространение на них требований, связанных с медицинским страхованием, в соответствии с законодательством принимающего государства;
- в) ограничение права молодых специалистов на продление пребывания на территории принимающего государства свыше срока, установленного статьей 8 настоящего Соглашения.

2. Стороны обязуются принимать меры по обеспечению фактического возвращения молодого специалиста в свою страну.

3. Количество молодых специалистов - граждан государства каждой из Сторон, в отношении которых действуют условия настоящего Соглашения, составляет 500 человек в год.

---

#### ПРИЛОЖЕНИЕ № 4

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства

Условия применения статьи 8 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства в отношении граждан, получающих визу "каникулы - работа"

1. Лица в возрасте от 18 до 30 лет, намеревающиеся провести каникулы с возможностью осуществления временной трудовой деятельности, должны отвечать следующим критериям:

- а) наличие документа, удостоверяющего личность, и билета в оба конца или достаточных средств для приобретения билета;
- б) наличие выписки о состоянии банковского счета;
- в) наличие медицинских документов, оформленных в соответствии с приложением № 2 к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства;
- г) пребывание в принимающем государстве без сопровождения детей;
- д) неполучение гражданином ранее визы "каникулы - работа";
- е) проживание на территории своего государства в момент подачи заявки на получение визы "каникулы - работа";
- ж) наличие документа об отсутствии судимости.

2. Количество граждан государства каждой из Сторон, которые могут воспользоваться правом оформления визы "каникулы - работа", составляет не более 500 человек в год.

---

#### ПРИЛОЖЕНИЕ № 5

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской

Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства

I. Документы, требуемые компетентными органами Российской Федерации для приглашения на въезд в Российскую Федерацию с целью осуществления трудовой деятельности

1. Ходатайство о выдаче приглашения.
2. Соответствующая анкета с цветной фотографией (размером 30 x 40 мм) гражданина Французской Республики.
3. Копия документа, удостоверяющего личность гражданина Французской Республики и признаваемого в этом качестве Российской Федерацией.
4. Копия документа о профессиональном образовании или квалификации гражданина Французской Республики.
5. Копия трудового договора, заключенного работодателем с гражданином Французской Республики.
6. Медицинские документы, оформленные в соответствии с приложением № 2 к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства.
7. Документ об уплате государственной пошлины за выдачу приглашения.

II. Документы, требуемые компетентными органами Французской Республики для выдачи разрешения на работу

1. Копия трудового договора, заключенного работодателем с гражданином Российской Федерации.
2. Копия документа о профессиональном образовании или квалификации гражданина Российской Федерации.
3. Заявка, в которой работодатель обязуется принять на работу гражданина Российской Федерации и уплатить налог во Французское бюро по иммиграции и интеграции.

---

#### ПРИЛОЖЕНИЕ № 6

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства

I. Документы, требуемые компетентными органами Российской Федерации для продления визы

1. Две фотографии (размер 30 x 40 мм).
2. Анкета установленного образца.
3. Действительный документ, удостоверяющий личность гражданина Французской Республики и признаваемый в этом качестве Российской Федерацией, копии его страниц, которые содержат сведения о гражданине и сроке действия указанного документа, а также копия визы.
4. Копия трудового договора.
5. Документ об уплате государственной пошлины за оформление визы.

II. Документы, требуемые компетентными органами Французской Республики для продления визы

1. Три фотографии (размер 35 x 45 мм).
2. Копии страниц документа, удостоверяющего личность гражданина Российской Федерации и признаваемого в этом качестве Французской Республикой, содержащие сведения о гражданине и сроке действия указанного документа, а также копия визы. В случае необходимости копии таких документов представляются сопровождающими членами семьи.
3. Документ, подтверждающий факт проживания на территории Французской Республики.

4. Копия трудового договора.

5. Квитанция об уплате пошлины во Французском бюро по иммиграции и интеграции.

---